

The Tamara Twirlers Round Dance Club Munich e.V. proudly presents



# **The European Round Dance Week**

**2.10. - 7.10.2012**

und/oder

## **Schnupperwochenende**

**5.10. - 7.10.2012**

mit

# **Richard Lamberty & Alise Halbert**

Host cuers:

**Sammy David, Joachim Bradl und Klaus Völkl**

*Auch Frauenpaare sind jederzeit  
herzlich Willkommen*

# Tanzprogramm / Dance Programme:

## Ganze Woche / Whole Week Session (02.10.-07.10.2012):

### Dienstag / Tuesday

18.00 – 19.00	Abendessen / Dinner Break
20.00 - 22.00	Your requested Welcome Dance Phase II- VI

### Mittwoch und Donnerstag / Wednesday and Thursday

09.15 – 11.45	Workshop – Dance – Clinic
15.00 – 17.45	Workshop / Clinic
20.00 – 20.30	Tape Tips (Phase IV-VI)
20.30 – 22.15	Your requested Evening programme Phase II - VI

### Freitag / Friday

09.15 – 11.30	Workshop – Dance – Clinic
15.00 – 17.45	Workshop / Clinic

## Essenszeiten / Lunch Break and Dinner Break:

12.00 – 13.00	Mittagessen / Lunch Break
18.00 – 19.00	Abendessen / Dinner Break

## Schnupperwochenende (05.10.-07.10.2012):

### Freitag Abend / Friday evening:

18.00 – 19.00	Abendessen / Dinner Break
20.00 - 22.00	Your requested Welcome Dance Phase II- Easy Phase V

### Samstag / Saturday:

09.15 – 11.45	Workshop – Dance – Clinic
15.00 – 17.45	Workshop / Clinic
20.00 – 22.15	Your requested Evening programme Phase II – Easy Phase V

### Sonntag / Sunday

09.15 – 11.30	Workshop – Dance – Clinic
11.30 – 12.00	Weekend Farewell Dance
12.00 – 15.00	Mittagessen / Lunch Break

Die Anreise ist für Dienstag, den 2. Oktober spät nachmittags geplant. Im Falle von Übernachtung/Verpflegung kann das Abendessen von 18<sup>00</sup> – 19<sup>00</sup> Uhr eingenommen werden. Der Abendtanz beginnt am Dienstag, den 2. Oktober um 20<sup>00</sup> Uhr. Das Schnupperwochenende beginnt am Freitag, den 05. Oktober um 20<sup>00</sup> Uhr mit dem Abendprogramm und endet für alle am Sonntag, den 7.10.2012 um 12<sup>00</sup> Uhr. Anschließend wird die Veranstaltung noch mit einem gemeinsamen Mittagessen abgerundet.

Travel in is on Tuesday afternoon, October 2nd. The dinner will be from 6<sup>00</sup> – 7<sup>00</sup> p.m. for those who book with accommodation. The evening dance commences at 8<sup>00</sup> p.m. on Tuesday, 2nd October. The Schnupperwochenende starts on Friday, 5<sup>th</sup> October at 8<sup>00</sup> p.m.. The dance session ends on Sunday the 7<sup>th</sup> after the lunch.

## More Information:

Klaus Völkl Tel.: +49 (0) 89/ 60 56 43 E-mail: [KundMV@t-online.de](mailto:KundMV@t-online.de)

Internet: <http://klaus-voelkl.de> oder <http://bradl-online.de/rd.html>

Address: Klaus Völkl, Rübzahlstr. 48a, 81739 München, Germany

Bank Account: Klaus Völkl, BMW Bank München, Kontonummer: 5003040099, BLZ: 702 20 300

### **Anreise / How to get there:**

Anreiseinformation wird per Email geschickt bzw. kann unter <http://www.ebz-hesselberg.de> nachgesehen werden.

Travel information will be sent by email or you can check the link (see below)

Further information about **Evangelischen Bildungszentrum Hesselberg** can be found directly under the following internet-address: <http://www.ebz-hesselberg.de>.

---

### **Bezahlung / Payment:**

Bitte schickt die Anmeldung an die angegebene Adresse oder per Email an [Kundmv@t-online.de](mailto:Kundmv@t-online.de) und überweist den kompletten Betrag 4 Wochen vor Beginn der Veranstaltung, wobei die Überweisungs-gebühren der Anmelder zu tragen hat (bitte Zahlungszweck angeben).

Please send your registration form to the address given or to the email-address [Kundmv@t-online.de](mailto:Kundmv@t-online.de). Please transfer the whole amount 4 weeks before the event. For payment/bank transfer see details on page 2 (free of charges, please indicate the purpose for payment) - from outside Europe, please contact Klaus Völkl for instructions.

**Was wird am Schnupperwochenende geboten:** Am Wochenende wird graduierten Tänzern mit Phase IV Hintergrund die Möglichkeit geboten, Erfahrungen in 2 Rhythmen aufzubauen und zu vertiefen. Das gelehrt Figurenmaterial wird in entsprechende Choreographien umgesetzt. Graduated dancers with Phase IV background get the opportunity to build up or extend their knowledge in different rhythms. The figure material taught during the workshops will be applied to the corresponding choreographies.

**Was wird am Anfang der Woche angeboten:** Von Dienstag bis Freitag werden Richard & Alise jeweils nachmittags Techniken zu einem Rhythmus lehren, welche die Qualität des Tanzens verbessert. Das wird zumeist an einfachen – teilweise auch an komplexen – Figuren und Bewegungsabläufen geübt. Dabei vermittelt Richard vor allem die den Bewegungsabläufen und den sonstigen von ihm behandelten Themen zugrunde liegenden Prinzipien, so dass insbesondere schwierige Figuren mit verbesserter Technik einfacher tanzbar sind. Dabei kennt und erkennt Richard auch häufig gemachte Fehler und gibt Tipps zu deren Vermeidung. Am Vormittag des nächsten Tages wird eine Choreographie des Rhythmus vom Vortag der Phasen IV bis VI gelehrt. Somit liegt der Schwerpunkt im Erlernen von Tanztechnik. *Dieser Block ist für all diejenigen geeignet, die weitgehend alle verwendeten Schritte der Roundalab Phase IV sicher (aber auch einige geläufige Phase V Schritte) beherrschen.*

**What will be done in the beginning of the week:** During this week Richard & Alise will teach steps and technique of a rhythm each afternoon, to improve dancing. Steps and technique will be practised on easy as well as on more complex figures and movements. This results mainly in an easier execution of complicated steps or movements due to an improved technique. Richard knows and realises mistakes that are commonly made and gives hints on how to deal with them. A choreography in the rhythm of the technique session will be done during the next morning from phases IV to VI. This block focuses mainly in learning dance technique and not only in learning dances. *Dancers should know almost all of the common used steps of Roundalab Phase IV well in order to attend the week.*

**Über Richard:** Im Alter von 10 Jahren begann Richard Lamberty mit Square Dance und Clogging. Mit 14 entdeckte er die wundervolle Welt des Round Dance, sogleich ging es weiter zum Turniertanzen. Richard lehrt Gesellschaftstanz und Round Dance. Er lehrt Round Dance auf Wochenendveranstaltungen und Festivals weltweit. Richard ist Mitglied in zahlreichen Round Dance Tanzleitervereinigungen sowie lizenziertes Trainer in den Standard-Rhythmen der Imperial Society of Teachers of Dance.

**About Richard:** Richard Lamberty started Square Dancing and clogging at the age of ten; by age fourteen he had discovered the wonderful world of Round Dancing. Then it was on to competitive Ballroom dancing. Richard teaches Ballroom as well as Round Dancing. He teaches Round Dancing at weekends and festivals worldwide. Richard is a member of various organisations for Round Dance instructors as well as being a Licentiate in Standard dances with the Imperial Society of Teachers of Dance.

Richard hat über 60 Tänze choreographiert, einige populäre davon sind / Richard has choreographed over 60 round dances, some of his most popular routines are: *Adagio IV, Am I Blue, Another You, Beautiful Maria, Boulavogue, The Mountains of Mourne, Papillon, Change Partners, Come To Me, Whisper and many others.*

# Anmeldung / Registration Form:

Zutreffendes ankreuzen / Please check:

**Für welches Paket habt Ihr Euch entschieden? / Which package did you chose?**

.....**SCHNUPPERWOCHENENDE 5.10.- 7.10.2012:**

Teilnahmegebühr pro Person: .....**€170,- (Zimmer inkl. Dusche und Toilette im Zimmer)**

Das Schnupperwochenende beinhaltet 2 Übernachtungen im Doppelzimmer, Vollpension und Tanzen.

Die Vollpension umfasst Übernachtung, Frühstücksbüffet, Mittagsmenü, Abendessen. Außerdem steht das Hallenbad für alle kostenlos zur Verfügung.

Der Einzelzimmerzuschlag für die zwei Tage beträgt €11,-.

The weekend includes 2 nights in a double bedroom with a bathroom, full board and dancing.

You can use the indoor swimming pool. (free for charge for guests of Hesselberg)

Additional charge for single bedroom for both nights: €11,-.

.....**EUROPEAN ROUND DANCE WEEK 2.10.- 7.10.2012:**

Teilnahmegebühr pro Person: .....**€410,- (Zimmer inkl. Dusche und Toilette im Zimmer)**

Die komplette Woche besteht aus 5 Übernachtungen im Doppelzimmer, Vollpension und Tanzen.

Die Vollpension umfasst Übernachtung, Frühstücksbüffet, Mittagsmenü, Abendessen. Außerdem steht das Hallenbad für alle kostenlos zur Verfügung.

Der Einzelzimmerzuschlag für die komplette Woche beträgt €27,50.

The complete week includes 5 nights in a double bedroom with a bathroom, full board and dancing.

You can use the indoor swimming pool. (free for charge for guests of Hesselberg)

Additional charge for single bedroom: €27,50.

.....**NUR TANZEN / DANCING ONLY 5.10.- 7.10.2012 oder/or 2.10.- 7.10.2012:**

Teilnahmegebühr pro Person: **Schnupperwochenende.....€65,-** **kompl. Woche: .... €145,-**

Bei Absage vor dem 15.09.2012 ist eine Stornogebühr von €25,- (nur Tanzen von €15,-) pro Person fällig, danach beträgt die Stornogebühr €80,-. (nur Tanzen von €30,-)

€ 25,- (only dancing € 15,-) cancellation fee is due, if a registration is cancelled before September, 15th 2012.

Thereafter, the cancellation fee is €80,-. (only dancing €30,-)

Name:	Vorname:	
☎:	Geburtstag/Birthday:	
Straße / Street:		PLZ / zip code:
Ort / City:		Staat / Country:
E-Mail:		
Name des Partners / partners full name:		Geburtstag / Birthday:
Unterkunftswunsch / accommodation request:		
Vegetarische Verpflegung / vegetarian food: <input type="checkbox"/>	Club:	

Ehepaare müssen keine zweite Anmeldung schicken. For married couples there is no need to send a second registration.

.....Doppelzimmer / double bedroom

.....Einzelzimmer / single bedroom

Datum / Date: \_\_\_\_\_ Unterschrift/Signature: \_\_\_\_\_